

*Vingança da Sigana*  
Drama Lourenço de Almeida  
Acto para se Representar no  
Real Theatro de S. Carlos em  
odia do Beneficio de Domingos  
Casaralini em o anno de 1794.

Actus.

*Sepia albigera*.....

Monsieur Pierre Cabellero

Carlo Vendicci Zepic e Marujo...  
amante da legana...

Erubante Sarg.<sup>to</sup> amante da ligama.....

*Grise Mythe Barburo cam. <sup>te</sup> Selambian.*

*Camila Viva garrida*.....

*Ambigua sua creatura*.....

Carumbé Preto comprando Euro de Varelo....

Hum official & Sup. patullo.

Algun Soldado de a pie.....

Alma representada em duas par-  
te do Dairo da Liberdade





1. The first of these is the  
 2. second of these is the  
 3. third of these is the  
 4. fourth of these is the  
 5. fifth of these is the  
 6. sixth of these is the  
 7. seventh of these is the  
 8. eighth of these is the  
 9. ninth of these is the  
 10. tenth of these is the

1. The first of these is the  
 2. The second is the  
 3. The third is the  
 4. The fourth is the  
 5. The fifth is the  
 6. The sixth is the  
 7. The seventh is the  
 8. The eighth is the  
 9. The ninth is the  
 10. The tenth is the







Gril. = Vinde o moca de marriage.  
Clencinco a crisola  
Cada que eu p'pasoila  
Traço, prompto a amarrar.

M. Vir. = Vira l'arte de v'aronde  
Vra le bionde, e auri crini  
L'alma selicosa d'amorini  
Ea vien tutte incastinat.

Gril. = Dexta de qua decorinca  
Eua pyra sad panella  
Goto della, que so nella  
Alo minio de farte.

M. Vir. = Ab. vonte case donne.

Seguendo cambo para abba o Eua  
e acabando de cantar se retira cada  
um para a sua loga

Gril. = Vinde, ad vinde moca della.

al. = { Il mio core a contentar  
Aminca alma a contentar.

Lamb. = Emquanto minca alma capota de la  
Viva inda moca mita  
Vi noivo q'poia  
Pilha para si.

Eu clamo omne Grilo  
O Grilo q'eu amo  
Vrad com q'vella  
Aod casetamo,



Eu clamo, gri, gri....

2

Rep. = Quem compra quella  
Demencia cama  
Boys affinity  
Venda a cigana.

Al quem compra sem q. compra,  
Al senhora, Al senhora  
A quella sad ciudado  
Affinity sad amore.

Lamb. = Nad ouve, nad ouve.

Eutorno gri, gri....

Rep. = Aquella sem boy  
Meninas ouvi.

Rep. = Nad la' comprado

al. = { Mu tempo eu perdi.  
Nad vem meu amor

Lamb. = e Mu tempo eu perdi.

Rep. = Meninas, ouvi.

Lamb. = Eutorno gri, gri. -- Dorian tando rep' alogi de  
Grit. = Lambica me clamo

Musim curouja -- Salindo as oncondes a lam-  
M. Por. = Eto es la' cigana

M. vien vien ala'. -- clamando a Cigana  
Rep. = Aquella garbou

Eu venda a gori -- E egandose alogi de bierre

M. Pier. = Que tring na' duenos

M. Regate anni.



Janib = Varou naõ Ea tempo

Demais conservas

Grit. = Meubem, o teu grit  
Ad viris e carnal,

Uegando e grita para  
aboe de l'letras tonda  
entretido a conversas

Ambr. = { Ad vem nois votz,  
Amor e q'ntas

Dep. = Leagullas naõ compra,  
Ad Ea q' tratar.

M. Pir. = Ad cara carina

Mi vuoi tu lavias.

Ar. = { Ad falla, sim falla,  
Que custa o fallar  
Ad parla si parla,  
Que custa o parlar  
O tempo naõ sabe

At. = { Eu giro parat  
Bon dia } menina  
Ad regalar. } menino.

Mema 2ª

Grito e M. Pierre

Grit. = Ora ad muito boas.

M. Pir. = Muito bone.

Grit. = Gorta de Porteguesa

M. Pir. = Gorta muito!

Grit. = Omuevindo falla tantas linguas:  
Qual e a tua terra.

M. Pir. = So son Agostinho, e a l'le d'ido,

Voz a bouda de Pira  
Ho adon ad oy cada  
Eum so l'le l'le, au  
bado recantat tam  
bica rextora para  
l'ua, cara, caligam  
vas continas adu  
venda



D'una famiglia illustre, venturata  
Il mio papà se fue pruvia mi Madre;  
Pequeno andai in Francia, e in Inghilterra  
Isto officio no dico best quista arte:  
Paro che: la ventura me la tradiso  
Abbrada: Vexai logo in Hispania.  
Donde il mio tango sendo conosciudo  
Andai incontinente a Portugal  
Aqui vii commi arte, non vi male.

Grit: Ou bravo! Que mysterio. Italiano  
Hum proquito d'Inglez  
Francus e castelano, e Portugues:  
Cavallaro di ondy dia como eu loro:  
Mamma Edom fessiole vaped unde  
Hejusto dat oncu sempre a te doroo

M. Pier: Ma jora; corio de bravo: io son di loro. Alluato  
estimulato  
Grit: e Nad confederando mai benfede  
Eu sei q' e grad comol, isto e Lombard.

M. Pier: Viva mi Cavallero ai tem q' couset.

Grit: Voy tem andad a Europa, couandad,  
Digame mune onlor,  
Qual day terras q' vis, a elou mello.

M. Pier: Non virinde, cum prouo de liind  
Hum prouo d' catonion, q' ue digatuto.  
Aria.

Vex e Napoli, e poi mori  
Putto il mondo lo dirai



Mãe Parie cello grand Ville  
Abel Monniet, Monniet Ely!  
Abandon mais dit, mais bre  
Mim gortas muito deyster  
Em Mader, la toranista  
Org guto singular.  
Porem las Portuguesas

São bellas de incantat  
Gra mi fonda il lungo corio  
Vulleris, e Vokkal

Arangue torida e quendo  
Vnde e quene em Portugal.

detorac para dentro da sua  
loço, e fira supenno a poto  
ouindo clamar lambica

e Cena 13.

Ordito e lambica e janelle

Lamb.= e M. rendos Metre. Sento M. de.

Gril. e M. Pior.= e M. de

Lamb.= e M. muris Gril. nad i tu.

allinda ama quor bucas sa, quor Monu.

M. Pior.= e M. de. vite mi duenda andato presto.

Gril.= e M. de lambica. Eu tal favor nad tendo.

{ M. Pior. e M. de dentro de loço e y car  
o apreste e loço ne panes, a cara de  
Camila, onde entra

Lamb.: Nasta quor y fclama, e pira quor vob:



Olla q' estaj recante  
Nad nos estaj vend atodo o instante!  
He forte impertinencia:

Apronde a seu marido, tem praei mied  
Queda apanilha, vai para dentro  
UMA 4<sup>a</sup>.  
Grib 18.

Grib. Paciencia, or. se tem. Deq' esta.  
Etanto atemb uoad, q' esta gasta.  
Ja me apura a paciencia  
O tubu. De Lynd  
Morto ja por ser morto  
Arreberto por fallar:  
Ver mulher, dur partito  
Agua, a' uoad, pad, mantieja  
E amulhet mui branda, emieja  
Para o jojo conuider:  
Vem Viuinda, vem Viuinda,  
Vrinta, dum, e Voltarety  
O uoad, laseu ebreu City,  
Entao cadem o patinelo  
e as pruias habalhar.

Vai para a porta de Camilla  
encontrare com Lambica  
UMA 5<sup>a</sup>.

Dito e Lambica

Lamb. Agui metem, meu bem, naõ tardar muito.



Vimporary, wenty.

Gril. = A quem ama, sad seing of mom enty

Lamb. = Ora se apuras tanto te uista

Ainda mais meyrante,

Deq me tonley feto apuras tanto.

Gril. = Nad v'y q etas funcoory traem de pceay  
Vytido novo....

Lamb. = Qual vytido novo!

Va de apote, q eu lico de apora!

Ma mela muel en col, mung quat drapa

Guirale a quem lico

Vot quapo o marid

Deito vytid

A moda talled

Calad etbirado,

Emua de bitta

Quadrado bordado,

Sempre de contra col.

Qua o covado

Ornado de amor

Que lico de noivo

De feto mello. - entra em lico de

Alma de

Gril. 12

Gril. = O bome de carad q ate o confeto

La fary equent q rapaniga

Eu nad to urio, nad por mais q odige,



Seu nad por enfeitado  
Hades dizes q' e ruly teu noivel  
Vamoz noz ganhar com q' veytin  
Guedes e mesmo amor e adacando noz.

Vay para  
dualiza

Acto 7.

Grib a porta da sua loja Perwind  
e dize prondofras. E virante em  
sua sequimento

Sib = Ouve Peze, meu bem, nad me fuga.  
Nad medicey em Nad suporias

Rep = Vais em dora, lenor, nad me esque,  
La comigo nad tem q' arrancar.

Grib = Vos meterie com ella cortado.

Ej ellytra q' opode eniinas?...

Da sua porta sem se pericibido do outro

Sib = Cortado a deti q' te perde  
Que barilo te quer enganar.

Rep = Hum bonito de sou, como enganar:  
Ou Cigana, quem melade bgarar.

Grib = O Cigana, e ligana de vey.

Contrafeccion da gracioram te e de gandon.  
maiz para elle, ma de maiz q' onad veia

Sib = Sei de certo.

Rep = Nad sabe, nad creio.

Sib = e pronto.

Rep = Nad e a q' a portar.

Sib = No e teima.



Pep. = Nad tume comigo.

A 3. = Com mulheres nas Eds q tuimas.

Criz. = Em fim nad me querey.

Pep. = Nad quere, já time.

Criz. = Mo E. ligamine.

Pep. = Senhor, deagar.

Criz. = Deagar, deagar.

Criz. = Omal q metoey tu E. de clonar.

Pep. = Já lyta demoy, já made troter.

Criz. = Em ulla tuimando nad Eds q apeser.

Or 2. = Que raiva, q pona

{ Que magra, q dor.

{ Amor, is amor

{ e Me podewinget.

a 3. = { Que lance q cura

{ Que buco furor.

{ e Me deyte amor

{ Crizote surar.

Já a porta do tablado da

parte oposta ao dyz coner.

ventosa com lantela de

meuqz apiaudo Eua nua al

{ Uterone Silente para o lado oposto

{ e Criz para dentro da sua loja

{ e Menaça.

{ Pepet }

Pep. = Efoire ainda a ora ad creio

Orag tal, q tal foi esta scena

Vaste nay ory may lyta abraa?

Quer o senhor celtante

Que eu dupe com eu maredo.



Por, dei, q' tem pena  
 Que eu me ensovalha com amor tad q'yo  
 E quem o mette a elle e o obtem o gosto  
 Eu quero porq' quero ja llo disse  
 Queror varoens de amor, E parvoide.

Primeira coudada do Barão de Barcellos  
demora no fundo da scena

Acto 9º

Porta e Barcellos compad e dou}  
Cabary de secura

Bar. = Quem sempre deueyos frescos.  
 Frescos, frescos, quem os quer!  
 La talio eum tardume,

Caminha e gansta  
 Cuido q' foy a pesca do coytume.

Ella mesma e bona secura  
 Pescadora mamota, secura secura

La dou dou meo illoz, foy lindo illoz  
 Obdeoz dou cordaoz Camarion.

A fany may Vermellas q' tagorta.

Quande anda a caçaria e congraçada,

Parce emmanro mas euma dolorada:

Totte lanoz foy este.

Le ella a si m como e bella trouxa de secura

Em totos omes de amor

Nad eum may venturoso Pescador.

Pepi. = Bem vinda meu menino, ja tardava;

— Vai che-  
 gando e  
 Barcellos com  
 dardada vista  
 elle



Var. = Vyring: Hany paup!  
B'lw retrago:

Berugo claro, e frego como dento -

Rep. = Gue tal joy loje adiu!  
Mad lectuendo nado!

Goum o lada  
ry no lada e  
monha oprio

Var. = He forte ruca!

Eg ueray tu q me sucedem!

Rep. = Bultu de pad, de fua, de nauallu,  
q' rito de lomen de mar, E macanalla:  
He uida de maruara...

Var. = Barro ca tuta parte: Ea' boy, em' aq:

Vu uca' no meu rumo de lenda

Vudo uay arreando, e fira a' ri:

Nidua nunquem me pidiante ope

Eutomo barlavento, e logo tuda

Arcua a' tavauto, uay n'um bords

Ord tady coneyu como eu modo.

Em de lenda barrell

Forcad logo traquete or dragatenla

Eas tady, e quaz galoria

Vud' lenda a' frega sem dixerme loria.

Rep. = Enay rizey taluay gijias caura  
Denuncia caada bar o caramento....

Var. = Atto la' com uimey, leua lingua:

Eu fui sempre constante

Mad me fua sem bres steu clibante -

amca-  
candv.

Rep. = Sim, q' tem q' dixerma



Eu não otento de perado sempre  
Pr amor de vós: ingrato, diga.

Var. = Mas estas guardas, estas.

Reg. = Humilzigos

Ole y las guardas estas; quer tabelle.  
Exad mui por vós: ora eu lle digo  
E depois q elle ouvis o serengens  
Deq onas quoria

E q id avoné eu rentendia

Juro de coproderas, anda a boy calls

E se avaro o celad En dematello

Corrouble a falla ao corpo: Vós duma

Var. = Que dize: Oromer eu. E sem urianca

Eu estava pensando nevengens

Guerra mediu com elle a minia y rados.

Ole quem falla muito nad far nadre.

Quando ouvisy aleva pstra

Ladras muito, au, au, au

Vai sem lupto, nad impstra;

Heleum goro ladras.

E couvisy o teu gato

Sempre sempre miau, miau

Nad e pory morto orato

Hadecor mado casador.

Eu nad fallo, couvisy luso

Como ensino este Tonet.

Var. = Gato y gany: nad he arrisquy



al. = { Nada te preocupa meu amor  
Car. = { Basta basta, pinto na boca  
sempre foy mudo o valor. --- Partem  
e UMa 2

Gabinete em larade Camilla com Es-  
pelhos, camera representador, vitorioso  
Espelhos com quem se acabou e pon-  
tear. Mr Pierre com seu seguimento  
ruolando no lado of the city do seu offi-  
cio. lambica deustando o ponteador, e  
toda esta scena se figura de mistura  
como aqui se vai ficando.

Mr Pierre: Está bem a esta gosto.  
Camil. = Muito bem. --- Vondor e agor pelo  
Monia nad e a chadado.  
Pierre = Ohi mi duendo.  
Cam. = Nada gosto de fipar.  
Pierre = Molto molto  
Cam. = e souvere agram agor, agor agra.  
Mr Pierre repara representado de Camilla  
vendo q' se fathas alguns pin, tira a  
borda, e logo deuta. ---  
Pierre = Capote: vuy volta' meu bion piedi.  
Cam. = Ohi q' nad me entendo eue. --- lambica tira  
se alguma rapariga. --- representador  
Oque se vendes... querias digas  
Pierre = Vo' cantarle cuna bone canzoneta



Gia ora viene al punto, y es mui diuola  
liberi n'han gli uomini  
Esigion viues liberi  
Ma vado il tuo bel ciglio  
E il proprio mio consiglio  
Non s'ha mai piu pume. - *Varieda sorta di  
regue*  
Roma 88.

Camilla e Lambica

Cam. = Lambica, tu q' d'ing d' Estranguero  
Lamb. = Elle bon me parue: 11110. Euerdade  
Ma t'um pobre Estranguero, vinda Euporico....  
Proce ter verda eiro....  
Porem se elle te engana!...  
A d'arbero conuea Eica' Eicano  
Que duem q' aduinda inda o futuro,  
V'ing na' conuittala, e mau' seguro.  
Cam. = Ora fae te oyo, confim, irem.  
Lamb. = Euporico m' esperava....  
Cam. = Nad Eica' eu nem ai, tomb y collido. *Quarta*  
Aloniuu Pierre Ead eir o meu mardo.

Ja m' e supmb  
Ci o domo a o lido, m' domo  
E' ille m' e d' ora  
Que Ead e d' ora,  
Eum me em e d' ora  
Deoter d' e d' ora,  
Goster d' e d' ora



Melhor n'ad Ea:

Elle em mim uendo,  
Euendo n'ella

Mue goito Eu em

Eu goito E meu

Eu outro elle,

Elle outro eu;

By g na pelle

Nas caibo ja

Oloracal

Teosca gita.

Como palpita;

Viva, ti, tere

Vaya, ta ta!

E cena 22:

Autos adre

Cara pobre de rigar a mesma a  
Vejay Camilla e lambica de sepa  
Grito de Egreu redondo, e pa  
de um acompanhando o. Oye entre  
fida um labor que entra.

Oye. - Golia foy e angela

Carlo merengos com seu erume,  
nas galeu Eu vintem em buendia da,  
nas vendi abfinete, nem agulla  
braga o mesmo torqay, e tucadore,  
E enfim ouvi rabber o meu amor  
Mas da pary o placido momento.



Renoverá o meu contentamento

Depois das arruças

Do eterno amante

Apas vem meu lindo

Mais meiga e d'ante

Das novas casinhas

Con vem conioles.

ril. = Senhora d. Pesa - Pesa de Pesa com o apert

lamb. = Estás corolando. } caber.

Dona Euma Cipriana.

ril. = He dom do Egipto:

Como é misteriosa

Dom jo. Pesa d. Eora atola agente

lamb. = Ora cante lambic

Digame, senhor Motta, o que deves

ril. = O que deves de muito sabido

Pela palma de mar e de terra

gruado ruota

Vi no futuro quanto deves

lamb. = Vamo, vamo arto e depois

Da senhora e amiga

Adem quero faltar e quero suvita.

ril. = Senhora dona Pesa. - mais alto e deves

que e deves e deves

Pesa = Quem me dera - Vai reubello.

Ponde meu cavalleiro, eu não ouvia

Esta casa e de dona Senhora.



Lamb. = Grilo com Sendorias, ei, ai, ei, ei, ei...

Cam. = Calate, e d'essa mundo it como vai.

Pepe = Essa minha Sendorias  
Vadhem na guerra sua. Enthem menino.

Vittendone para elle e para adiantar

Lamb. = Ella e de calagira

Gril. = Oi: se eu d'essa...

Pepe = Oi: Ponha a vontade. eu quero Vella

Pepe e Grilo e d'essa e d'essa e d'essa

Oi: e Carrey? Nunca a vi tao bella.

Esports e a Sendorias e ja Viuva!

Nad formosa... tua moça viradinda... a camila

Cam. = Nad suco de Pin. Ella aduina... a camila

Pepe = A Sendorias nad fella. He vergonhosa... a camila

Pepe e Grilo e d'essa e d'essa e d'essa

Queu temo suco m. amada gente.

Cam. = Nad diga mais, e d'essa e d'essa e d'essa

Cam. = Eu Sendorias... a Sendorias bem a d'essa  
Fui carada... e d'essa... bem me entende.

Pepe = Nad diga mais, e d'essa e d'essa e d'essa

Cam. = Graetta e boa: E queu come com cara

Lamb. = Ella e Sendorias fia...

Pepe = Sim naroca:

Idem it no camin e

Queu sem ouro namad, nad aduina

Lamb. = Sendorias e d'essa e d'essa e d'essa

Gril. = Vadella, e queu se paga, nad quer mal.



10  
Dom: Forte couera.... mas trago um botão d'ouro.

Rep: Dom illo botão, e eu um bom agouro.

Dom: Agui tem os botões

Rep: Ponhamo um nesta mão, e outro nesta servantinha  
Vera! uma cigana quanto presta.

Por este illustre fide  
Do sol ardente, e da fúria da terra  
Sangue, calma do Estado, e do commercio,  
Que fisa a para, q' determina a guerra,  
Que fã calcar os impetidos mare,  
Carroja o Eomen a legião do ar.

Por este q' avistado em si encerra  
De fãur q' acontancia  
Vasillo de vey, capaisad se muda,  
En alluvia, e doura  
Da dependencia a eorrida ladia.

Quanto loy superior fã lina a fã.

OE: Potton toza a Madre Celestina  
Vey revolvendo a ordom do futuro.

Vare os caro pã vir a meu conjuro.

Estas ouy, nad ouy

Por como a tãta

Olis ja me fãta

Nay vey do Eorror.

Ja' vey tãtando

Drusco y tam pido

Nad vey a eypido - - - acannila



Vouando aoteda?

At: Vouando aoteda?

Depressa depressa...

Ei' bem yta linda

Que a palma abraçava...

Quem ten? a Mão nome

Car N. far M.

Doi novo, doí moço

Algodão, e eu novo

Dai graças a Deus...

Aqui me yta N.

Amante: entendi yta

Hum & aqui yta.

Grit: por yta.

Veneyta, veneyta

Altoite vruel:

Vem junto alvoroço

Que onorvo inda moço

Amante, e fiel

Dolce e favor.

Pep=

Calio cortadinha

Calio ja rapeta

E em tanto aguenta

Mesira melhor.

Altoite aguenta

Cam.=

lamb.=at=

Grit.=

Calio ma } completa  
Julio de }

Pegando mad...  
Camila & the...  
com repugnancia

Camila as...  
tadaguer...  
rar am...

Amila alegre...  
Ola para a...  
Ola aqua e...  
to conservar...  
em admissao



{ Já não posso }  
 { Já não } { quida }  
 Das graças a todos.

{ Uterade, Depeço acompanyada a te  
 apotha e seculo p. En queste interior  
 e lina 434.

{ Carumbá vem da parte da Libéria  
 cantando no modo seu canção de yoy  
 grito salindo de casa e clamação com  
 seu yoyem agora acompanyar.

Car. = Oya os blancos, q já oyendo  
 Oyrets carumba, q se fogando.  
 Oyala, oyala:  
 O' tate tãmbula gem bango  
 Um zumbi para cutia  
 Oyala, oyala!

Grit. = Gxe quere pai carumba!

Car. = Gxe os barba,  
 Vento os fumaça on amei! tẽto os barba.

{ Isto tegepate m. de ager entretanto Grito  
 abse na sua loja deya sua lado. Gionto  
 apotha em q carumba se sente e Grito  
 drar atzella no braço.

Com munda gente, esportame na praya:

Oya voto os fumaça sua compite

Grit. = Um leon, q seje estasio com forte emprocto  
 Gxi em q carumba se sente



Ray Carumba, Varelo e o teu barco!

A Carumba pondolle a to allo

Car. = Oyala' oy ali.

Grit. = Anda yta' ad jar!

Car. = Anda meu dinda.

Grit. = E por quem.

Car. = Por os bella cigarras

Grit. = Eu aconruep bem, E bom bonita

Emquanto dis ogre segue em laboa a  
barba, tendo Eavido Eum pequero enter  
Vale anty dyta folla omg. vai dyra a

Algum tempo inconstante

Enad sei og tem i am tal elibante:

Eu esta noite meymo Ein de com contralloy

Aqui posto na cara da Virinda.

Da Tenora Camila g se da cara

Veris og namoreddy

Canter como E costume, or requereddy.

E dai bujar o estajo da navally e con

Tanto Carumba dis og e segue

Car. = Oyala' og vai, ino lre bello,

Euvai logo avizad meu Varelo.

Grit. = Este Officio vai dar agora em d roga  
Bom sabad Eevado,

Atte obarril! D'agora esta mais caro

Fartendolle a abarba

Car. = Ai lisa, lisa la' ellay navaya fugindo com a



Que os pela vuy torando dy avaras.

Grit. = Viva apella: melhor fidei: branco. querendo <sup>rua</sup> contra

Car. = Asb' lá; buyta já derombaria: levantase empadado

Minda cor, ei cor de Henrique Dias,

Que sarva os Fernambucos,

Nad brinca q' eu os venta te marquis.

Grit. = Ora meu Pay Carumba, isto é brincar

Car. = Deixa leyta de brinco eu nad entendo

Branco onzaro q' pretendo nad offendo.

Grit. = Pay eu mudo de navalle -- mudo de navalle

Car. = Eita' fallado. -- -- -- Sontado

Grit. = Nem já tomay tabaco.... -- deste tabaco

Car. = V'ed macaia -- -- -- to mata tabaco

Hemay barato aqui q' nãj estanco,

Branco q' da' macaia, e mus' tom branco.

Grit. = Ora festa tade os muits bonita'

Car. = Quer um vero. Caron' um Verita.

Levantase com a barba meia feita e parru-  
ninho de barba, q' tudo levar a lenda e o  
mesmo tempo, q' canta a bria: Grito que  
estudo q' cabe em admirado por aque-  
lla Viraguy aq' esta e lenda da' lugar.

Oega os terra os oustrum bardo

O foguete tum, tum, tum:

Voa os marxa, q' eu manda

O zabumba dum, dum, dum:

Voa os trompa vum, vum, vum:



Voa or flauta lá, lá, ra,  
Paz toda anda, durando  
C'os pandeiros xim, xim, xim:  
A labeca zim, zim, zim:  
Juro os brancos esta pasmado,  
Anda vero entas voral:  
Oyala, oyala, oyala. -- Vanse

Grit. = Varte para a casella, isto é bello,  
Otal eorre de Angola  
Quis me cabarda pagar com cantarello  
Com meia barba feita otal onuleque  
Sem lhe importar may nada, deo ao beque  
e Cotta 84c.

{ mesmo e edibante }

Cib. = Deendi finalmente Eri dematello;  
Nad la outro remedio  
se elle menad uder, Vere querido,  
A' ponta dyta egrado acabeavida  
Mietra vio passar.

Grit. = Quem mac Sordol. -- Recoro

Cib. = Elly adq digo: amor metornou louco  
Hum Portuguez brioso, Eum bom Soldado,  
Is tira cabacinha de ferro illuyote  
Em defenda ley, Eorra da Patria  
E eum marujo q' eorra me ferio  
seu medico com elle amolla egrado  
Nada de ferro, nada....



Quem medera encontros a tal Varello  
Que mymo a portar se Eudemoelo.

Morre infame, acaba morre.  
Amorodio em vad te cegura,  
clad lyuto, na d vive,  
Morduras von pertubar.

inveitido con  
grito quair  
quando munt  
arytad

Perdooi caso amigo:  
Nada ouo, nada veio  
Enad si mymo q dize  
Logo ardente me consume,  
He prometido crume,  
Que me oblige a delicias.

Parte

Acto 55<sup>o</sup>  
Grilo d

Gril: Heateruira Eje - Depois de seguit com a  
Madesta dia... Vou ficar Eje, visita a edibanta por  
Vamo aponing ja de para Largo, algum tempo  
Foyter a caraca Domingueira  
Vemo noivo, ouirind da peruea,  
He virind, e amigo, e Estranguro  
Edworsi Eonralls  
Vou a sitirilla, vou a companhallo:  
Pobre minha lambira, da e arder Eje  
Ella tinda qo tempo ja de foye - Euteracyraro

Acto 16<sup>o</sup>

Dontho da Eje

Salla em cara de Camilla illumi-  
nada para o festeyo. Pera vyteu



ricamente e igualmente Camillas  
sem lixal de luto

Pep. = Aqui metem amigos  
tu mandando e comas, euto agradeço  
convidarme a um prater, de q' eu cáso

Cam. = Pois tu me annuncias  
obem q' este conigo,  
quero do meu prater, pastos contigo

Pep. = Já sei q' o Monieur Pierre m'estimo.

Cam. = Mas queria saber.

Pep. = Que mais querias.

Cam. = Como elle é Estrangeiro, eu deitava...  
deitava saber dos Estrangeiros  
Amava como nós.

Pep. = De q' Nação é elle; euto diria.

Cam. = Paruq' é de Estranja eu não sei.

Pep. = Pois não era prater, q' a Nação  
tadtem had differentes nas paiz de.

Heiões o Capetlono

Pouco mais q' um Portuguez

Esicibicia o Statigno

Erornbando ama o trancer.

May lixidade se de Ingles.

Qua é mui serio o m'amar.

Cam. = Vonda ama, tanto basta  
seja elle em qum qual for,  
que de poy de m'amar.



Oponer amare labor  
 Item eia mal que doce amor  
 Nad oposta temperar.

Pepe = Oirume!  
 Cam = He de quem ama.  
 Pepe = Oromber!  
 Cam = Zombe, enad mude  
 Pepe = Muuto seris!  
 Cam = Mo e virtute.  
 Pepe = Eiridibea!  
 Cam = Eu Eiridibio.

ad. = { Nad, nad laja may reuio  
 Vamor, Vamor deared  
 Quem nad ama e q d Euidagi mal  
 Nad quem vive a amor Sugito  
 Cego o amor, nad ved qto  
 Ee bem bom decontentad.

MEMA 174

Lambica capdita

Lamb. = A, suneray quem Eiridagi q d buca.  
 Cam = Quem e i  
 Lamb. = Hum Eiribante, Eum tal Sargento.  
 Que pergunta por Pepe.  
 Pepe = Sim, amiga  
 He Eum moio de bem, muito pironde  
 Que inconvidi tadum para assistite  
 Capudarme abueit o teu noivado;



Sete deus liure...

Cam. = Lambica que é entre bom e tomo

Per. = Elle é bravo, e canta, e é mímico.

Lamb. = Ade, sei o mímico, ohe não core

Que o core não é q<sup>m</sup> mais oprimido - Virgílio

Per. = Muito falia acriada

Cam. = He mal de todo

Seguente da da' d'ela; não se calla,

E deus o mais talos q' peor falia.

Uma 18<sup>a</sup>.

(Almeida Vibrante e Lambica)

Lib. = Senhora, perdoe-me a meu meado.

Lambica o far entrar, elle far mímico

sem mais confiança

Que eu bem sei occupado q' vou de vo.

Mas a Senhora fize mecordonaria

Agora alli na rua...

Cam. = Não tem q' desculpar, a cara eu sei

Per. = Trate os amigos meconso

Ora diga nas tras eze avolta.

Lib. = Bem mandaste, ali vem,

Eu com ella o coraço tado

Lamb. = Ohe otat mebiante

Como q'ta' d'orretos, eto o amante.

Cam. = Deusa q' não te importa

Um não senty rurar: vai ver a porta.

(Vou depressa a porta Lambica etorna no

{ meho implante de rindo: com m. alvoro



Lamb.: e M. vende, e elle, e elle.

M. B.: Onoivo.

Lamb.: Sim onoivo todo inteiro.

Emue grita taddem por compandem.

torna para a porta a reubello

Acta 19.

A mesmay e Mon. Pierre de novo  
e grita acompanhando muito lagui-  
to, e de hoy varre, e lacumba vy-  
ti, e de muller, e finalmente eu'  
official com vropa

Pier.: Ateoi pidi, o cara dea.  
lo me vengo ad inclinar,  
Pie gentil de Citerca  
elli sapelli captuad.

Vai depressa por-  
ta corre homem  
instante correndo  
com m. aloroso

Cam.: Amuy deaoy caro Epior. torna para a porta are-  
vem sim, vem, nad may terdet, cebello  
May q' Adoniz gracios  
Vemuy tem q' me uneyat.

ar.: { Agney almay propriamente  
{ todad feita para amar  
{ Carnor tome a tua conta  
{ Dea unid, dea a untar.

Grit.: Amor tras a fortuna — al amida  
Por inognito caminey  
Para tem, may boy virindey  
Para tem tra adancat.



Pep. =

Cara amiga da' licones - calamita  
D'este dia festivo  
Por q'ca deo os primeiros  
Enad udo omde lugar.

Pier. = } ar. = }  
Cam. = }

Amor leño uoq' inspira  
Tanto gosto a celebrar.

Gril. = }  
Pep. = }  
Lamb. = }  
Cib. = }

Que doce mares,  
Hever, premias,  
Dou' os acoz'os ternos  
Que sabem amar.

Pep. =

Muelado q' tiene amante  
Cae para lo prender,  
Que amor buela, e quando buela  
N'is es faul de volver.

Promesas amante

Obra del demonio

N'lo el matrimonio

Se pueda prender

Duran quanto viven

Marido, e muger.

Muelado q' tiene amante

Cae para lo prender

Que amor buela e quando buela

N'is es faul de volver.

Oster. = Bravo, bravo, viva, viva.

Jody. = Helicad para prender.

Cib. = Certo, tu nas me acoz'as e p'as.



16  
 Eja vim uela farer.  
 Pys. = Canta la', q' eute fijo  
 Venha amodo q' vier.  
 Ormay ohy, cortey ohy  
 Bom requerem explicar  
 Quotou ohy q' vigiad  
 Ety may farem e allor.  
 Cuidado cautella  
 Fellemy amodo,  
 D'amor e sepre  
 Eutemo a tricar.  
 Moutoy tohy. = Dravo, bravo, viva, viva.  
 Cam. = May quem e q' bate a porta.  
 Paray noivy eloy noua bater muito  
 Forte a porta lambica vai des quem bate  
 Quem assim noy vem turbar.  
 Lamb. = Duay mulloz, q' queren  
 Esta feita e comprander.  
 Cam. = Enotem onotem, vendad tohy  
 Meu praxer portigir. stando p' a porta  
 Asillulloy. = { Vapady or cortey  
 { Quem e quem sera.  
 Orcomy. = { Ety rad may corady  
 { Bom blele e vera.  
 Para lambica q' vai ferer onotem e duay meu  
 Vapady eloy onotem Vapady, e lambica yety tohy  
 Demulher como cortey muito vapady e sepre



{afazer muita miopia, corouros todo admira-  
ção observando-o.

Gril. = Obrelo:

Lamb. = Omaxys!

Omeima = { att. = { Com ferro armado  
Cam. = { { Que vem fazer tal.

Car. = Eu mate aqui Pepe  
e amado meu do tal.

Paragustillo, depois de estar observando en-  
tão o doj apunhando-o de cima e de baixo, lar-  
ga a mantilha, e corre correndo com  
sua farda ramada. Vireto e sus, vinda  
Pepe e carumba a debaixo

Car. = Nada sobre o boca,

sonad pyala... a debaixo mordendo o

Py. = Infame - - - - - a sobre

Lib. = Obrelo - - - - - a carumba

Car. e { ar. = { sentido sentido

Car. = { Que ferro aqui e tá - mordendo a face  
com a mão

Py. = Nada de quem me amado

Lib. = A deus e eu v. - a Pepe e forando o por  
su oller de carumba

Car. e { Nada tal, nada tal.

Car. = {

Lamb. = Eu com regido - { Letra comprou sem

Elois e vira - { ser apunhando, excubito

Cam. = Tanto insulto, tanta injúria,



Ja' nad neno fopontes - abarels e laudada

Grit. = { ar. = { e. B. f. f. d. o. y. u. i. r. o. n. t. e. y  
Ojer. = { Eu vos vouja faptytar. - per meymos

Var. = { ar. = { e. B. f. f. l. u. p. a. n. o. d. a. y. t. o. m. e. n. t. a  
Car. = { e. l. l. a. y. p. e. r. e. u. e. n. d. o. a. c. a. b. a. r. Em acto de offoris

Rep. = { - ar. = { e. B. f. f. a. u. r. a. c. o. m. t. a. l. t. o. r. m. e. n. t. o  
Erib. = { Ja' nad e. p. a. r. a. e. t. i. m. a. r. Monoudy om depreperacao

Uodg. = Quando estava o mar sereno  
Dezbramques bonancoso  
E. y. q. em furia horrenda, e. f. u. a.  
Hum ruged tempestuoso,  
Vem a ondas encrespas.  
Qual ametta antiga rocha,  
Qual derriba attiva torre  
Qual de troca odoso lenh,  
E. y. q. naufragos afflictos.  
Voi inutil: rompe o ar.

Var. = e. m. a. d. i. e. B. c. i. p. a. n. a.  
sonad morre ju. - a. c. i. p. a. n. a. r. a. m. e. a. c. a. n. d. o. a. c. o. m. <sup>e. f. a. u.</sup>

Rep. = Por força. Ante morta  
e. m. o. t. e. m. e. d. a. - - - a. b. a. r. e. l. s. r. e. v. e. l. u. t. a

Orib. = E. u. .... - - - - - a. g. e. p. a.

Car. = Caba de boca  
sonad morre. - - - - - a. e. r. i. b. a. n. t. e

Erib. = { - ar. = { e. r. a. u. i. o. n. o. f. u. r. o.  
Rep. = { Morrer mefard.



Var. e ar. = { Meu proprio furo.  
Car. = { Morro me faria - amaldiçoado.  
Offic. = Alto lá, alto lá.

O Totó do Correm Sobre Varel, e Carumbá  
on curad, ehas torad on feroz, e se condesua  
aponta do batido, cada um do jirero em  
tre que Totó do Correm retirando e on outro  
para o fundo do bleado, e torad alguns fi-  
cado de entinella i porta.

Car. = Branco, branco, eu bem diria  
Oya xoro, oya aqui e lá. - - - abarelo

Off. = E q' dera fora e este. - - - Aor jirero  
Que insolencia q' insolencia  
Tal insulto, tal violencia  
Mas galley se pagará.

Gril. = O Carumor tu de saia. - - - a Carumbá

Car. = Eoi se q' fela d' on Carumor. - - - a Gril  
Mas galley eu vou dançar.

Gril. = Sir, prendo me e te insolente.

Car. = Ao officia e apontando para Varello.

Var. = He de bante, e mui valente  
Mas e com quem preso e ta.

Aor outro com ironia affutada

Offic. = e Aiair, prendo e - - - Aor Totó do Correm  
vratas de o levar, em aca de aca im a aca.  
que tanta alegria cuter' sed interrompido  
e ad quero turbar. pela egresso



Reg. = *Alto e baixo*  
*Aqui dois comedos*  
*Sua poiz ligat e a pena*  
*Eda offensa foy ligat.*

*Alto e baixo*  
*por aceno do*  
*Off. cial suspendem*

Reg. = *Como. Como. Eu não entendo.*

Reg. = *Aqui mesmo o monstro horrendo*  
*Não me quis amad. roubei*

*Aqui mesmo em seu castigo*

*Homem bom avia dar. ... Di' amad a liberta*

0  
Reg. e Lib. = { *Que dou a alegria*  
*Que janta lembrança*  
*Amor já se encontra*  
*Demetor mentar.*

a 3. = { *Que brilha a gloria*  
*Que londa lembrança*  
Var. = { *Amor não se encontra*  
*Demetor mentar.*

Gril. = *Al. lambica e um tad bom dia*  
*Não te devesy redidir.*

Lamb. = *Eutabem diria om y mo*

Or 2. = *Vamos, vamos a cantar.*

Body. = *E viva a alegria*  
*E viva o amor*  
*Este e o melhor dia*  
*Podia melhor.*

Car. e Var. = { *Matista a alegria*  
*Matista amor*



Edw Edgmay Jr.  
Via River.

Dear Sir

Ad.

Enclosed